

# LES FEMMES 4ème Conférence Mondiale Beijing, Chine, Sept. 1995

## Beijing et au delà

Nous demandons instamment aux gouvernements, au système des Nations Unies et aux ONG participant à la 4e Conférence Mondiale sur les Femmes de soutenir l'allaitement maternel. Sur le plan international, des organisations pour la santé des femmes et des associations de consommateurs continuent à se battre pour protéger, promouvoir et soutenir l'allaitement maternel. Elles protestent contre les intérêts commerciaux qui font passer le profit avant le bien-être des mères et des enfants. En conséquence, il y a déjà un bon nombre de moyens internationaux qui peuvent être utiles pour faire pression sur les autorités.

- Conventions de l'Organisation Internationale du Travail (OIT) No 3 (1919) et No 103 (1952)
- Code International de Commercialisation des Substituts au lait maternel OMS/UNICEF 1981.
- Déclaration d'Innocenti sur la Protection, l'Encouragement, et le Soutien de l'allaitement maternel, 1990.
- Déclaration Universelle sur la Nutrition, Plan d'Action pour la Nutrition, 1992.
- Programme d'Action de la Conférence Internationale sur la Population et le Développement (ICPD), 1994.

**Votre gouvernement a-t-il soutenu ces initiatives?  
Ont-elles été mises en oeuvre dans votre pays?**

## REJOIGNEZ-VOUS À LA CAMPAGNE DES 180 JOURS

La Campagne des 180 jours a débuté au Sommet Mondial sur le Développement Social, à Copenhague, le 8 mars 1995. Elle vise à utiliser les 180 jours menant à la Conférence de septembre 1995 sur les Femmes pour rendre les gouvernements, le système des Nations Unies et le monde plus attentifs aux besoins urgents de la moitié de la population de notre planète que sont les femmes.

**1<sup>er</sup> août  
1995**

La WABA demande instamment aux femmes et aux groupes de soutien à l'allaitement maternel de faire pression conjointement sur les gouvernements en vue

d'améliorer le statut des femmes enceintes et des femmes allaitantes dans le monde du travail, en leur assurant:

- un congé payé de maternité de quatre mois;
- des lieux de garde et d'allaitement sur les lieux de travail, y compris les écoles et les hôpitaux;
- des pauses-allaitement d'au moins une heure par jour et
- un environnement au travail encourageant, propre et sain dans le monde du travail.

**Le Droit à la maternité pour les travailleuses.  
Le Droit au travail pour les mères.**

## Adresses Utiles

### ASIE

- WABA Secrétariat  
P.O. Box 1200, 10850 Penang,  
Malaisie  
Fax: 657 2655
- Breastfeeding Promotion Network of  
India (BPNI)  
BP33, Pitampura, Delhi 110 034, Inde  
Fax: (91-11) 713 4787

### AFRIQUE

- IBFAN Francophone  
01 B.P. 6287, Ouagadougou 01  
Burkina Faso  
Fax: (226) 303 888
- IBFAN Africa (Anglophone)  
P.O. Box 781, Mbabane, Swaziland  
Fax: (268) 44246
- MAPBIN - ICP  
B.P. 1134, Port Louis,  
République de Maurice  
Fax: (230) 211 4436

### AMÉRIQUE CENTRAL

- CEFEMINA (Espagnol)  
Apartado 5355, 1000 San José,  
Costa Rica  
Fax: (506-2) 571758

### BRAZIL ET LES PAYS LUSOPHONES

- GRIGEM/WABA Brazil (Portugais)  
Av. Beira Mar, 3661-LJ. 19,  
Casa Caiada, Olinda PE 53130-540,  
Brazil  
Tel & Fax: (55-81) 4321913

### AMÉRIQUE DU NORD ET LES CARAIBES

- La Leche League International  
P.O. Box 4079, Schaumburg  
IL 60168-4079, USA  
Fax: (1-708) 5190035
- INFACIT  
10 Trinity Square, Toronto,  
Canada M5G1B1  
Tel: (416) 5959819
- Action for Corporate Accountability  
129 Church St, New Haven  
CT 06510, USA  
Fax: (1-208) 7873908

### AUSTRALIE, NOUVELLE ZÉLANDE ET PACIFIQUE

- Nursing Mothers Association of  
Australia (NMAA)  
P.O. Box 231, Nunawading  
VIC 3131, Australie  
Fax: (61-3) 8943270

### EUROPE

- Geneva Infant Feeding Association  
(GIFA)  
Case 157, 1211 Genève 19, Suisse  
Fax: (41-22) 7984443
- Baby Milk Action  
23, St. Andrew's st.,  
Cambridge CB23AX,  
Royaume Uni  
Fax: (44-1223) 464417

## Votre contact local:

## Ressources

- Van Estrik, Penny: Breastfeeding, A feminist Issue, WABA Activity Sheet 4.
- Bathwala, Srilatha: Empowerment of Women in South Asia, 1993
- WABA: Breastfeeding; A Woman's Rights, 1995.
- E.Dawson, R.Gould and J. Ridler: Empowering Mothers 1993
- IBFAN/WABA: Breastfeeding: Empowerment of Women, 1994.
- Shelton, Kathy: "Empowering Women to Breastfeed Successfully", Breastfeeding Review 2 (10), 455-458, 1994
- Wellstart: Breastfeeding is a feminist issue: Women have a right to choose breastfeeding, 1995.
- Institute Reproductive Health: "Breastfeeding as a Woman's issue: A dialogue on health, family planning, work and feminism," International Journal of Gynaecology and Obstetrics, Vol 47 December 1994
- IRH/WABA/Wellstart/APHA statement: Breastfeeding is a woman's issue, 1995.
- LLI: Breastfeeding and Empowerment, 1995.



### Remerciements

Le présent dépliant a été produit par la WABA Brésil/Origem avec la collaboration du Task Force de la WABA sur la Femme et le Travail, la Lèche League International, Kathy Sheldon et l'Institut pour la Santé Reproductive (IRH). Nos remerciements à ceux/celles qui ont révisé ce dépliant, et en particulier GIFA, LLL, France et l'UNICEF pour son soutien à la WABA. Nous remercions aussi la MAPBIN pour la traduction du dépliant et de sa publication en version française.